

Протокол

№

гр. София, 28.01.2026 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Трето отделение 16 състав, в
публично заседание на 28.01.2026 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Ася Тодорова

при участието на секретаря Елица Делчева, като разглежда дело номер **12995** по описа за **2025** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След спазване на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 ГПК във връзка с чл. 144 от АПК на именното повикване в 10:50 часа се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ А. А. А. – редовно призован, явява се лично и с адв. Я. Г. - САК, назначена с определение на съда, постановено по делото.

ОТВЕТНИКЪТ ПРЕДСЕДАТЕЛ НА ДЪРЖАВНА АГЕНЦИЯ ЗА БЕЖАНЦИТЕ – редовно призован, представлява се от юрк. К., с пълномощно от днес.

СПП – редовно уведомени, не изпращат представител.

Явява се преводачът от/на арабски език Т. А. Ю..

СТРАНИТЕ /поотделно/: Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ НАМИРА, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО

СЪДЪТ НАМИРА, че с оглед обстоятелството, че жалбоподателят не говори и не разбира български език и предвид изискването производството да се води на български език на основание чл. 14, ал. 2 от АПК на същия следва да бъде назначен присъстващият в залата преводач за превод от/на арабски език, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА Т. А. Ю. като преводач от/на арабски език на жалбоподателя в производството.

СНЕМА самоличността на преводача по представена от него лична карта:

Т. А. Ю., 39 години, неосъждан, без дела и родство със страните или представляващите ги.

СЪДЪТ ПРЕДУПРЕЖДАВА преводача за наказателната отговорност за даване на неверен превод, която носи съгласно чл. 290, ал. 2 от НК.

Преводачът обеща да даде верен и точен превод.

ДОКЛАДВА жалба, подадена от А. А. А., срещу Решение № 5499/20.11.2025 г., издадено от Председателя на Държавната агенция за бежанците при Министерски съвет.

ДОКЛАДВА административната преписка по издаване на оспореното решение.

АДВ. Г.: Поддържам жалбата. Да се приеме преписката. Представям и моля да приемете актуални справки за настоящото положение в страната на произход С., които са от „ВВС“ и „Ал Д.“.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯ А. /лично/: Поддържам жалбата.

ЮРК. К.: Оспорвам жалбата. Да се приеме административната преписка. Представям и моля да приемете справка на Дирекция „Международна дейност“ от 23.01.2026 г. относно актуалната обществено-политическа обстановка в С.. Не възразявам така представените в днешно заседание данни от информационни източници да се приемат за сведение на съда.

След като изслуша становищата на страните СЪДЪТ НАМИРА, че следва да бъдат приети писмените документи, представляващи административната преписка по издаване на оспореното решение. Следва да бъде приета приложената актуална справка относно С. от 23.01.2026 г. Следва да бъдат приложени и днес представените от адв. Г. данни от информационни източници, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА административната преписка по издаване на оспореното решение.

ПРИЕМА днес представената справка.

ПРИЛАГА към делото днес представените справки от информационни източници.

АДВ. Г.: Моля да дадете възможност на жалбоподателя за лични обяснения.

СЪДЪТ предоставя възможност на жалбоподателя да даде обяснения.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯ А. /лично/: Положението в С. е много опасно, защото има много отвличания. Убиват хората жестоко. Ние сме в средата между кюрдските сили и сирийския режим, които се бият. Щом сме младежи, трябва да воюваме за кюрдските сили срещу сирийския режим, защото те се бият и превземат моя град. Кюрдските сили овладяват града и затова ние, като младежи, трябва да се бием на страната на кюрдските сили срещу сирийската армия. Още когато напуснах, бях под издирване, а сега положението е още по-зле. Бях издирван да нося оръжие и да се бия на страната на кюрдите срещу сирийската армия.

СТРАНИТЕ /поотделно/: Нямаме други доказателствени искания.

Предвид, че страните не правят доказателствени искания, СЪДЪТ НАМИРА делото за изяснено от фактическа страна, поради което

**ОПРЕДЕЛИ:
ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО ПО СЪЩЕСТВО**

АДВ. Г.: Моля да уважите жалбата. Считам, че тя е основателна. В решението на Председателя на ДАБ действително не са обсъдени всички факти, които са изнесени от доверителя ми, както и не е обсъдена цялостната обстановка в страната, когато той е напуснал С., както и настоящата обстановка. Видно от това, което той каза в днешното съдебно заседание, както и от актуалните справки, които съм представила, в справка на „BBC“, която е от сайта на „BBC“ от 07.01.2026 г., т.е. от изнесената на сайта на „BBC“ информация също се потвърждават думите на моя подзащитен, че хората в С., защото тук конкретно се визира [населено място], бягат от сблъсъци между сирийското правителство и кюрдските бойци. Тези сблъсъци са в различни части от страната и там, където има наличие съответно на кюрдско население, районите се намират и към момента във въоръжен конфликт, като през различни периоди, включително и от тази година, се постигат краткосрочни, временни, няколкодневни споразумения за примирие и след това отново се започват военни действия между двете сили. В справката, която е на „Ал Д.“ от 27.01.2026 г., е изнесена информация, че най-големият страх сред хората в региона е бил принудителната военна служба и тук става дума за региона, от който идва моя подзащитен, а именно от [населено място]. Там действително, както е видно и от справката, към момента се водят въоръжени конфликти между правителствените сили и С., които са кюрдските въоръжени групировки, от които има пострадали и убити. Хората се стремят да напуснат тези региони, в които не може да се живее. Примирията са много кратки, от по няколко дни. Към момента няма никаква резолюция на този конфликт за съжаление.

ЮРК. К.: Моля да отхвърлите жалбата като неоснователна и да потвърдите решението на Председателя на ДАБ, като правилно и законосъобразно. Мотивите на кандидата са изцяло от личен и икономически характер и са повлияни от ситуацията в С., поради което считам, че същият не отговаря на изискванията по чл. 8 и чл. 9 от ЗУБ, както и отсъства личен елемент и заплахата за личността му поради евентуално връщане там. По делото няма приложени доказателства същият да е получил призовка или повиквателна за военна служба. По данни от днес представената справка военната служба в С. е доброволна. Преходната администрация там е премахнала задължителната наборна военна служба, освен в ситуации на национално извънредно положение. В хода на административното производство считам, че не са допуснати административнопроизводствени нарушения и правилно е приложен материалният закон, поради което моля да потвърдите решението на Председателя на ДАБ, като правилно и законосъобразно.

АДВ. Г.: Това, което изнася представителят на ДАБ относно спазването на законите и незадължителната военна служба не може да бъде приложено, тъй като, както казахме, този регион е под контрол на кюрдските сили. Всъщност, към момента в този регион се воюва и няма кой да приложи законодателството, което може би е написано, но на практика не се прилага. Съобразявайки участието на преводача Т. А. Ю., СЪДЪТ НАМИРА, че на същия следва да бъде изплатено възнаграждение в размер на 50 евро от бюджета на АССГ, за което се издаде РКО.

СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК.

Протоколът изготвен в съдебно заседание, което приключи в 11:06 ч.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: